

Church of the Epiphany - Iglesia de la Epifanía

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

August 21, 2016

Twenty First Sunday in Ordinary Time
Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario



Parish Information/Información Parroquial
827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112
www.EpiphanySF.com 415-333-7630

OUR MISSION STATEMENT:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

Telephone Numbers:

Office/Oficina: 1 (415) 333-7630 Fax: 1 (415) 333-1803
School/Escuela: 1 (415) 337-4030 Fax: 1 (415) 337-8583

Parish Office Hours: Monday-Friday 8:30am-7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos:
8:30am-3:00pm.

Confessions: Mondays 5:30-6:30pm

Saturdays 4:00-5:00pm, & by appointment

Confesiones: Sábados de 4:00pm-5:00pm
Domingos a las 12:30pm o por cita.

Pastor / Párroco

Rev. Eugene Tungol ext:18

Parochial Vicar / Vicario Parroquial

Rev. Cameron Faller ext:16

In Residence

Rev. Rolando Caverte ext: 26

Deacons / Diáconos

Deacon Ven Garcia, Jr.

Deacon Ramon Zamora

Director of Music / Director de Música

Mario Balestrieri

Director of Finance and Plant Management

Terry O'Neill

Office Support Staff / Secretarias

Jenny Lopez ext: 10

Maria Elena Herrera ext: 13

Church Sexton / Sacristán

Mark Ohlander

Elementary School / Escuela 415-337-4030

Principal / Director

Diane Elkins

School of Religion / Faith Formation/ Catecismo

Coordinators / Director

Father Cameron & Oliver Meneses

RCIA

Sister Patricia Anne & Team

Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Misas los Sábados:

8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),
1:00pm, and 5:30pm.

Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen
del Perpetuo Socorro: Wednesdays/Miércoles: 7:45am

Reflections ~ Reflexiones:

GOSPEL: LUKE 13: 22-30

When someone asks Jesus how many will be saved, he answers by using the image of the narrow door. Those who do not remain faithful to him will be left outside. Jesus is warning people of faith not to take their salvation for granted. Just because we worship every weekend, we cannot assume that we can squeeze through the narrow door. We may be surprised to discover that some who seem less worthy will enter the kingdom before us.

1.) Jesus reminds us that we are not to judge others as "worthy" of the kingdom or not. Our human judgment is faulty. We only see so much. God sees the entire person, heart and soul, past, present, and future. Some who seem to be "last" ("losers" in our current slang) may well be "first" with God. And some we look up to as "first" (the winners in our world) may turn out to be "last" in the kingdom. We just don't know. And where others are with God is really not our concern. The question is: where do YOU want to be with God? How can YOU stay close to Jesus?

EVANGELIO: LUCAS 13: 22-30

Cuando alguien pregunta a Jesús cuántos se salvarían, él contesta usando la imagen de la puerta estrecha. Los que no se mantienen fieles a él se quedarán afuera. Jesús está advirtiéndole a la gente de fe el no tener la salvación por segura. Por el sólo hecho de que vamos a misa todos los domingos no podemos asumir que podemos entrar por la puerta estrecha. Puede que nos sorprendamos al descubrir que muchos de los que consideramos no merecerlo entrarán al reino antes que nosotros.

1.) ¿Como seguidor de Jesús, ¿qué piensas? Explica por que la respuesta es la que dará un seguidor de Cristo. Cambia la respuesta que no es respuesta verdaderamente cristiana.

Pastor's Message ~ Mensaje del Párroco:

THE STRUGGLE



Mother Teresa—a saint for our times. She began religious life as a teacher in Calcutta, India, where she was shocked by the dismal poverty beyond the school. In 1948 she left teaching for a new calling: to serve the destitute in Calcutta's slums. Other women joined her, forming the Missionaries of Charity. At her death, Mother Teresa was world-

renowned for her compassion. A recent book contains letters she wrote to advisors and friends, which reveal that she lived for years in a spiritual desert. She longed for God, but felt no faith, love, or fervor. Her smile masked an emptiness: if there is no God, there is no Jesus Christ. She died with her doubts in 1997. Atheists declared that the letters prove that religion is a sham. We who struggle with faith call her heroic for doing God's will in spite of spiritual darkness. Her dying wish was for the destruction of her letters, but the Church decided to keep them. Perhaps now we know why. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

Living Stewardship Now

If anyone expresses doubt about faith and religious belief, don't argue with them. Speak words of encouragement and pray for them. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

LA LUCHA





La Madre Teresa es una santa de nuestra época, que comenzó su vida religiosa como maestra en Calcuta, en la India. Fue ahí donde quedó consternada con la pobreza tan deprimente que existía más allá de su escuela. En 1948 dejó de ser maestra para responder a un nuevo llamado: Servir a los desamparados en los suburbios de Calcuta. Otras mujeres se le unieron y formaron la congregación de las Misioneras de la Caridad. Al momento de su muerte la

Madre Teresa era reconocida mundialmente por su compasión. Un nuevo libro con cartas que ella escribió a sus consejeros y amigos revela que por años vivió en un desierto espiritual. Anhelaba a Dios, pero no sentía fe, ni amor, ni fervor. Su sonrisa escondía un vacío: Si no hay Dios, no hay Jesucristo. Murió en medio de esas dudas en el año 1997. Los ateos dicen que esas cartas prueban que la religión es una farsa. Nosotros que luchamos con nuestra fe consideramos a esta mujer una heroína, que hizo la voluntad de Dios a pesar de su oscuridad espiritual. Su último deseo fue que se destruyeran sus cartas, pero la Iglesia decidió guardarlas. Tal vez ahora sabemos por qué. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

La Corresponsabilidad Viva Ahora

Si alguien expresa dudas acerca de la fe y de las creencias religiosas, no discutan con ellos. Más bien digan palabras de aliento y oren por esas personas. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

Future Events:

- **School of the Epiphany:**
First day of school, **Wednesday, August 24th** at 8:00am.
- **Hawaiian Night:**
Saturday, August 27th after the 5:30pm Mass in the Cafeteria. 
- **Back to School Night:**
Wednesday, August 31st at 7:00pm .
- The **Parish Office** will be closed on **Monday, Sept 5th** for Labor Day. The office will reopen on **Tuesday, Sept 6th** at 8:30am.
- **Confirmation Level 2**
Orientation Night **Sept. 7th** at 7:00pm in the Cafeteria.
- **School of Religion:**
Orientation Day on **Saturday, 10th** at 9:30am in Cafeteria.
- **Parish BBQ:**
Saturday, September 10th after the 5:30pm Mass. 
- **Barn Dance:**
Saturday, September 24th after the 5:30pm Mass.
- **Blessing of the Animals:**

Epiphany will have two "Blessing of the Animals" on **Tuesday, Oct. 4th** at **8:00am** in the School yard and at **10:00am** on the Church Stairs, which will be followed by a Mass in honor of St. Francis of Assisi at 11:00am. Please note that as the events get closer more information will be available in the bulletin.

SECOND COLLECTIONS:

Today: Religious Education Program
Next Week: Missionary Cooperation Plan

Thank you!!

Last Week's Collection		
Date:	1st Collection	2nd Collection
08/14/16	\$ 8,119.02	\$4,264.97
08/07/16	\$ 8,946.91	\$2,009.59

Meetings/Reuniones

Sunday/Domingo, August 21:

8:30pm OKH Knights of Columbus
2:00pm OKH Epip. Filipino Society
2:30pm CH Baptisms
7:00pm OKH English AA

Monday/Lunes, August 22:

2:00pm OKH SVDP
5:30pm CH Confessions
7:00pm OKH Grupo Progreso
7:00pm OKH SVDP

Tuesday/Martes, August 23:

8:30am SCH School Meeting
9:00am OKH Over 50 Club
6:00pm CAF YAM-E
6:30pm RH Legion de Maria
7:00pm OKH Social Resp. Comm.

Wednesday/Miércoles, August 24:

8:00am SCH First Day of School
8:00am OKH Uniform Sale
7:00pm OKH Grupo Progreso

Thursday/Jueves, August 25:

8:00am OKH Uniforms Sale
6:30pm CH Latino Youth Group
7:00pm DR English AA
7:00pm CAF Grupo de Oración
7:00pm OKH Epiphany of the Lord

Friday/Viernes, August 26:

8:00am SCH Uniform Sale
7:00pm CAF Year of Faith
7:00pm OKH Grupo Progreso

Saturday/Sábado, August 27:

8:30am RH Legion of Mary Curia
9:00am OKH Day of Recollection
11:15am CH Baptisms
4:00pm CH Confessions
6:30PM CAF HAWAIIAN NIGHT

Sunday/Domingo, August 28:

10:00am CAF Grupo de Oracion
2:00pm RH Filipino Con. Brd
2:30pm CH Baptisms
7:00pm OKH English AA

Intentions/Intenciones

Sunday/Domingo, August 21:

6:30am: Loy Banez
8:30am: Frank Azzolino
10:00am: **People of the Parish**
11:30am: Jose A. Herrera
1:00pm: Catalina Aquino
5:30pm: Guiseppe & Maria Guiseppe Mazzaferro

Monday/Lunes, August 22:

6:30am: **Intention:** Patricia Donlon
8:00am: **Community Mass**
Nanette Ramos,
Camilo Umipig, Lyle & Veda Godfrey,
Dolores & Marcellin Flores,
Cecile Ramos Alfajora
& **Intention:** Maria B. Canoy

Tuesday/Martes, August 23:

6:30am: Pat Ramos
8:00am: Helen Borrone

Wednesday/Miércoles, August 24:

6:30am: Ramon Cheng
8:00am: Elizabeth, James & Jim Lombardi

Thursday/Jueves, August 25:

6:30am: Cecelia Franzoni
8:30am: People of the Parish

Friday/Viernes, August 26:

6:30am: **Thanksgiving:**
Robert, Jr & Jen Masangkay
8:00am: Raymundo Ocampo

Saturday/Sábado, August 27:

8:00am: Sophie Arias
5:30pm: Mary Ann Snyder

Sunday/Domingo, August 28:

6:30am: Aurea Alon
8:30am: Angela Repetto
10:00am: **People of the Parish**
11:30am: Bobby Fontan
1:00pm: Regan Ramos
5:30pm: Natividad Cristobal



Epiphany Parish News

Announcements:

Hawaiian Night Dinner/Dance:

Epiphany's Filipino Society invites everyone to their Hawaiian Night Dinner Dance on Saturday, August 27, in the Cafeteria. The dinner will be at 6:30 pm. Tickets are \$25ea. There will also be raffle tickets for sale at \$5 ea. First prize is \$300, 2nd prize is \$200 and 3rd prize is \$100. For information, please call: Jesse Ty (415) 794-0652. Do not forget to wear your Hawaiian attire!

Parish barbecue:

Everyone is invited to our Annual Parish Barbecue on Saturday, September 10th, after the 5:30pm Mass. Tickets for adults are \$10 and \$5 for children under 12 years. For more information please call the Parish office at 415-333-7630. Tickets will be sold outside in front of the church on Sunday, Aug. 21st at all the Masses. We hope to see you! there!!!

School of Religion:

We would like to remind everyone that School of Religion classes will start very soon. Registration forms for the School of Religion's Faith Formation: First Communion, Confirmation, and School-Age Baptism are still available in the Parish Office. **NOTE:** Registration Forms will NOT be accepted during the Orientation days. **Deadline of submitting the Registration Forms and Fees will be on Sunday, Sept 11th.** Here are some important dates **September 7th, Wednesday:** PARENTS & CONFIRMATION CANDIDATES (Year 2) ORIENTATION NIGHT and GENERAL ASSEMBLY 7:00PM - 8:30PM in church. **September 10th, Saturday:** PARENTS ONLY (of Grade 1 through Confirmation Year 1) ORIENTATION DAY and GENERAL ASSEMBLY 9:30AM - 11:00AM in church. If you have any questions, please call the Parish Office: (415) 333-7630.

Children's Liturgy:

Children's Liturgy of the Word will begin on Sunday, August 28th at the 10:00am and the 11:30am Masses.

Parish Office:

The Parish Office will be closed on Monday, Sept 5th for Labor Day. The office will reopen on Tuesday, Sept 6th at 8:30am.

Girls Volleyball:

All girls in 3rd through 8th grade that live in the parish or go to school in the Epiphany Parish boundaries are invited to tryout for an Epiphany volleyball team. First tryouts are Thursday, August 25th in Epiphany Gym at the following times:

(upstairs in Nano Nagle Hall)
4:30 to 5:30 5th grade girls
5:30 to 6:30 3rd & 4th grade girls
6:30 to 7:15 6th grade girls
7:15 to 8:00 7th grade girls
8:00 to 8:45 8th grade girls

For more information, please call Maureen Moriarty at 415-584-6373. All girls that tryout will be placed on a team. For more information, please call Maureen Moriarty 415-584-6373.

Missionary Cooperation Plan:

Each year the Archdiocese of San Francisco invites missionaries to come and share with us the work of the Gospel being accomplished in the Missions. Next weekend, August 27th & 28th, Fr. Librado Baluarte will be preaching at all our Masses. Fr. Librado Baluarte is from the Missionaries of Faith. The money collected goes specifically to each diocese or religious community making the appeal in the parish. The Missions depends upon your generous support. Thank you!

Cache Creek Casino:

The Over 50 Club invites you to Cache Creek Casino on Tuesday, Sept. 20th for a 5-hour stay. The cost is \$30 per person with incentives of \$15 slot -play or \$20 table-pay. For reservations, please call Rose at 415-334-0213 or Fran at 415-239-7740. The bus will leave from O'Keefe hall at 8:00am.

Memorial Mass:

All Church of the Epiphany parishioners are invited to join Fr. Faller at Holy Cross Cemetery where he will be offering the sacrifice of the Mass on Saturday, September 3, 2016, in the All Saints Mausoleum at 11:00 AM. This Mass, which is celebrated the first Saturday of every month, provides all of us with an excellent opportunity to pray for the souls of the faithful departed. We hope you can come!

SF Archdiocesan News:

Insights on Healing and Reconciliation after Abortion:

A celebration of the Year of Mercy Responding to the call of Pope Francis for those who seek forgiveness after abortion. The Archdiocesan Respect Life Program and project Rachel sponsor this program. This program will address the pain, grief and experienced by many after abortion plus practical recommendations for helping them toward emotional healing and spiritual reconciliation. This healing reconciliation will take place at St. Brendan Church at 29 Rockaway, San Francisco on Saturday, Sept. 17th. For more information please contact The Respect Life Program 415-614-5533 or Project Rachel at 415-717-6428 or email evansv@sfarch.org or masfs11@gmail.com.

Together in Holiness Marriage Conference:

The "Together in Holiness" Catholic Marriage Conference will be in the archdiocese on September 24 at Immaculate Heart of Mary church in Belmont, with the theme "Family as a Domestic Church." This one-day event includes inspiring presentations, Mass, Eucharistic Adoration, and Reconciliation. Speakers are Archbishop Cordileone; Leah Darrow, former model; Arland Nichols, President of the St. John Paul II Foundation; and Dick and Patti Collyer, dedicated couple working for the Church. Cost: \$40/couple through August 31 then \$50/couple, \$40/newlyweds, \$30/individual. Free childcare; limited space and pre-registration required. Learn more and register at TogetherInHoliness.org. Who should attend? Catholic couples throughout the San Francisco Bay Area who desire to grow together in holiness and learn to form their children in the Catholic faith. Engaged couples and individuals are welcome. Please contact Ed Hopfner of the archdiocesan Office of Marriage and Family Life with questions at 415-614-5547


Noticias de Epifanía

Anuncios:


Noche Hawaiana-Cena/Baile:

La Sociedad Filipina de la Epifanía los invita a todos a su Noche Hawaiana Cena y Baile el sábado 27 de Agosto en la Cafeteria. La hora de la Cena es a las 6:30 p.m. El precio de los boletos es de \$25.00 por persona. También habrá boletos para la rifa a \$5.00 c/u. El primer premio es de \$300.00, el segundo premio es de \$200.00 y el tercer premio es de \$100.00. Para más información por favor llame a Jesse Ty al (415) 794-0652. (No se olvide de usar su atuendo hawaiano).

Matrimonio Comunitario:

 Nuestro Matrimonio Comunitario se celebrará el sábado 12 de noviembre al medio día. Si usted está conviviendo con su pareja por tres años o más, está libre para casarse y no puede pagar los gastos de la ceremonia religiosa, los invitamos a participar. Si desea más información llame a la oficina parroquial.

Barbacoa Parroquial:

 Todos estamos invitados a la Barbacoa Parroquial el sábado 10 de septiembre después de la misa de las 5:30 PM. La donación es de \$10.00 por adulto y \$5.00 para los niños menores de 12 años. Para más información llame a la Oficina Parroquial, 415-333-7630.

Misionero:

Todos los años la arquidiócesis invita a misioneros para vengan a compartir con nosotros sus obras de evangelización. El próximo fin de semana nos visitará el Padre Librado Balurate de los Misioneros de la Fe. El estará predicando en todas las misas. El dinero recaudado en la colecta será para ayudarles en su misión. Por favor seamos generosos.

Feriado:

La oficina parroquial estará cerrada el lunes 5 de septiembre por ser el Día del Trabajo. Reabrirá sus puertas el martes 6 a las 8:30 AM

Banco de Sangre:

El domingo 21 de agosto de 8:00 hasta las 12:00PM podrá donar sangre en la Iglesia de St. Paul, 221 Valley St, en San Francisco. Para inscribirse visite www.BloodHeros.com. Seleccione "Donate Blood" Sponsor Code Saint-PaulSF o llame a Jill Alcantar al 415-586-8911. Todos los donantes recibirán un sándwich y una bebida por cortesía de Roxie Foods de la Ave. San Jose.

Catecismo:

Les recordamos que las clases de la Escuela de Formación de Fe (Catecismo) están por comenzar. **La sesión de orientación para los padres de los jóvenes en el segundo año de preparación para la Confirmación será el miércoles, 7 de septiembre de 7:00 a 8:30PM en la iglesia. La sesión de orientación para todos los demás padres de los niños del Catecismo (del Primer Grado hasta los jóvenes del Primer Año de Confirmación) será el sábado 10 de septiembre de 9:30-11:00AM en la iglesia. No se recibirán matriculas durante estas dos sesiones.** La última fecha para matricular a sus hijos será el domingo 11 de septiembre. Por favor entregue sus solicitudes en la oficina parroquial.

Casino:

El Club de los mayores de 50 los invita a su viaje al Casino Cache Creek. El autobús saldrá de la puerta del Salón O'Keefe el martes, 20 de septiembre a las 8:00AM. Permanecerán en el casino por 5 horas. El costo es de \$30.00 por persona y se le devolverá \$15.00 si juega las máquinas o \$20.00 si juega las mesas. Para hacer su reservación llame a Rose al 415-334-0213 o Fran al 415-239-7740.

Liturgia de los Niños:

La Liturgia de los Niños vovera a comenzar el domingo 28 de agosto durante las misas de las 10:00 en inglés y 11:30 en español.

Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario 21 de agosto de 2016

Robustezcan sus manos cansadas y sus rodillas vacilantes; caminen por un camino plano, para que el cojo ya no se tropiece, sino más bien se alivie.

— *Hebreos 12:12-13*

Noticias del Arquidiócesis de San Francisco

Celebrando la Canonización de Madre Teresa

La Madre Teresa será canonizada en Roma el domingo 4 de septiembre. Celebrando su canonización, el Arzobispo Cordileone oficiará una Misa Especial ese domingo a las 11:00 en la Catedral de Santa María. También, la Arquidiócesis tendrá una exhibición acerca de la vida de Madre Teresa. Será en el Salón St. Francis del Centro de Eventos de la Catedral el 27 y 28 de agosto de 9:00AM a 5:00PM, del 29 de agosto al 2 de septiembre de 3:00a 5:30PM y el sábado 3 de septiembre de 9:00AM hasta las 5:00PM. Todos estamos invitados a ambos eventos.

Entrenamiento para jóvenes:

Se invita a todos los jóvenes del octavo al duodécimo grado a un taller de orientación para convertirse en líderes espirituales de la comunidad. Este taller esta especialmente diseñado para jóvenes: los que están interesados en aprender más acerca de cómo hacer que las escrituras sean más relevantes a nuestro mundo actual, y los que quieren ser ministros de música, lectores y ministros de la Eucaristía. Será el 28 de Agosto. Por favor inscribise con anticipación antes del 24 de Agosto. El costo es de \$15.00 para los que no son alumnos de la Escuela Preparatoria Mercy e incluye el almuerzo.). Comuníquese con Carrie J. Schroeder, Director of Campus Ministry, llamando al 415-334-0525 ext 244.

Programa especial para el Respeto a la Vida:

El sábado 17 de septiembre, el Programa del Respeto a la Vida de la Arquidiócesis y el Proyecto Raquel tendrán un programa especial de sanación y reconciliación para las personas que están sufriendo por haber tenido un aborto. Es un programa que responde al llamado del Papa Francisco para aquellos que están realmente arrepentidos por sus acciones en este Año de la Misericordia. El programa será en la Parroquia de St. Brendan, 29 de la calle Rockaway. Para más información llame al Program de Respeto a la Vida, 415-614-5533 o al Project Rachel al 415-717-6428 .



Church of the Epiphany
 827 Vienna Street
 San Francisco, CA 94112
 Phone (415) 333-7630 Fax (415) 333-1803



PARISH REGISTRATION FORM

Family Name: _____ Date moved into Parish: _____

Address (Street/ City/ Zip): _____

Phone #: (____) _____

*Husband's Name (First, Last): _____

Date of Birth: _____ Occupation: _____ Work #: _____

Religion: _____ Sacraments: _____ Baptism _____ Communion _____ Confirmation

*Wife's Name (First, Maiden, Last): _____

Date of Birth: _____ Occupation: _____ Work #: _____

Religion: _____ Sacraments: _____ Baptism _____ Communion _____ Confirmation

Marital Status: _____ Do you wish to receive Offering Envelopes: _____

*Please list children:

Name:	Boy/Girl:	Birth date:	Baptism:	Communion:	Confirmation:	School:

OFFICE USE ONLY:

ENTERED BY & ON: _____ PDF#: